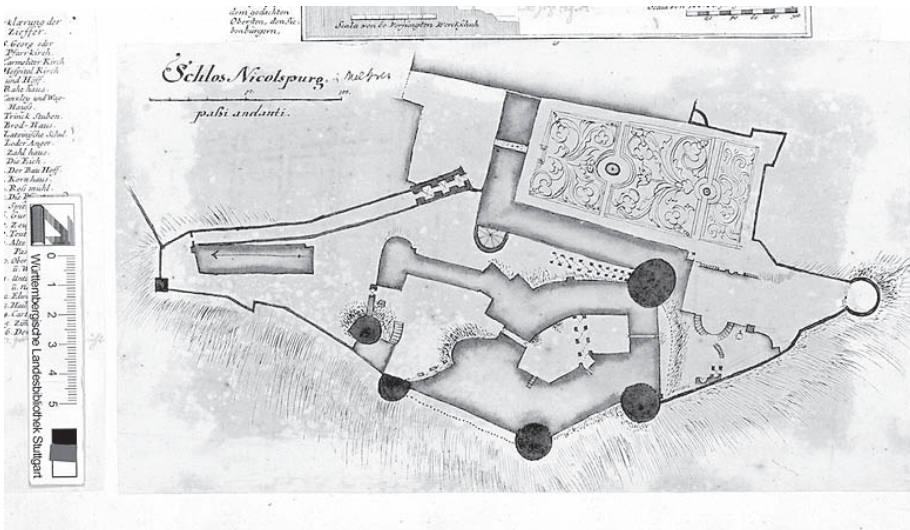


Milada Rigasová

## Obnova zahradních teras barokní zahrady u zámku v Mikulově

Zámek v Mikulově je kulturní památkou České republiky,<sup>1</sup> vlastnictvím Jihomoravského kraje ve správě Regionálního muzea v Mikulově. Správce objektu v součinnosti s jeho vlastníkem připravuje od roku 2008 projekt dokončení celkové obnovy zahradních teras zámecké zahrady a nezbytné stabilizace jejich opěrných zdí. Realizaci záměru umožnila finanční spoluúčast rozvojových fondů Evropské unie, kterou správce zámku získal v roce 2011.<sup>2</sup> Oprava opěrných zdí probíhá od října 2013 a její dokončení je plánováno do poloviny roku 2014. Obnova zahradních teras bude zahájena na jaře 2014 a dokončena by měla být v květnu 2015.

Slohová úprava zahradních teras zámecké zahrady se navrácí k prvním dvěma etapám svého vývoje – jednak k pozdně renesanční, jednak k barokní italské zahradě na terasách (1611–1738). Jsou zachyceny na půdorysu plánu, který vyhotovil mezi lety 1710 až 1720 císařský geometr Ferdinand Christopher Moser von Filseck, a také na dobových



Půdorys zámeckého areálu, který mezi lety 1710–1720 vyhotovil císařský geometr Ferdinand Christopher Moser von Filseck, akvarel (Württembergische Landesbibliothek Stuttgart)

<sup>1</sup> Založení zámecké zahrady v Mikulově souvisí s příchodem Dietrichsteinů a přestavbou hradního paláce na pohodlnou zámeckou rezidenci. V urbáři z roku 1560, sepsaném Liechtensteiny za účelem prodeje mikulovského panství bratrům Kerecsenyim, ještě zahrada u zámku uvedena není. Poprvé ji zmiňuje závět Adama Dietrichsteina z roku 1590, v níž rozdělil rodový majetek mikulovského panství mezi své tři syny. Nejmladší František dostal zámek Mikulov se všemi dolními i horními světnicemi, s hradbami kolem něho a zahradou pod zámkem. Její podobu však neznáme ani z textových ani obrazových dokumentů. Z dalších zpráv víme, že významné úpravy v okolí zámku probíhaly při radikální urbanistické přestavbě města a zámku za kardinála Dietrichsteina. Jeho dílem je zejména krátká cesta (triumfální) na zámek vedená nad kostelem sv. Václava, která umožnila mimo jiné i založení zahradní terasy před východním křídlem zámku.

<sup>2</sup> Dotace jsou určeny na dva samostatné na sebe navazující projekty – zahradní úpravy a obnova drobných zahradních staveb budou spolufinancovány z Regionálního operačního programu Jihovýchod, prioritní osy 2.1., zaměřené na zpřístupnění kulturní památky pro šetrný rozvoj cestovního ruchu. Finanční spoluúčast pro nezbytnou stabilizaci silně poškozených úseků opěrných zdí zámku poskytl Operační program životní prostředí, prioritní osa 6., určená pro prevenci a stabilizaci sesuvů a skalních říčních.



Zahradní úpravy anglického parku před východním zámeckým křídlem na pohlednici z doby před rokem 1945 (soukromá sbírka)



Současný stav zahradního parteru před východním zámeckým křídlem (foto Milada Rigasová)



vedutách.<sup>3</sup> Nové výtvarné řešení jednotlivých zahradních teras a k nim náležejících dobových rekvizit – zahradních staveb (schodiště, altán, oranžerie, kašny) – a řešení vegetačních úprav renesančního i barokního parteru bude provedeno v maximálně možné míře historické autentičnosti. Půjde proto jak o restaurování zachovaných prvků, tak i o nová autorská ztvárnění (reminiscence a repliky) poškozených nebo zaniklých prvků původního vybavení zahradních teras i jejich kompozic. Úpravy se budou týkat prostoru před východním a jižním zámeckým křídlem i západního obvodu zámeckých budov. V okolí zámku bude dobudována zavlažovací soustava, bude zde instalován nový bezpečnostní systém monitorující dění v zámeckém areálu i nový informační systém pro návštěvníky. Slavnostní otevření a procházka obnovenou zahradou s komentovaným výkladem pak bude představovat pomyslnou tečku na konci projektu.



Zámek a zahradní terasy na leteckém snímku, současný stav (foto Petr Macháček)

<sup>3</sup> Zámeckou zahradu zachycuje rytina Mikulova z doby kolem roku 1720 od J. Wenera, dále například plán města z roku 1727 z Hofmanovy sbírky aj. Všechny tyto doklady potvrzují existenci zámecké zahrady, jež kopírovala módu uměleckých vyjadřovacích prostředků své doby, a to jak svojí polohou, kompozicí na terasách, vazbou na město a krajinu, vybavením oranžovníky a citroníky, tak i fontánami a dalšími typickými dobovými stavbami, jako jsou knihovna a míčovna, jež ve své době náležely k běžné výbavě zámeckého okolí.

V úvodu je dobré vysvětlit důvody rozhodnutí obnovit zámecké terasy v původním uměleckém stylu pozdní renesance a baroka. Na prvním místě stojí zánik poslední realizované úpravy zámecké zahrady ve stylu parku anglického typu (1818–1945). Z větší části zanikla již na konci druhé světové války, kdy zámek vyhořel a park pak po mnoho desetiletí sloužil jako staveniště obnovovaného objektu. Většina přestárých a nemocných stromů z výsadeb z roku 1818, kdy anglický park vznikl, musela být postupně z bezpečnostních důvodů odstraněna. Tím se kostra kompozičních úprav parku anglického typu stále více vytrácela, až zcela zanikla. O to zřetelněji se obnažoval původní půdorys zahradních teras i jejich vzájemných funkčních a pohledových vazeb mezi architektonickými dominantami zámku, města a okolní esteticky stylizované krajiny.

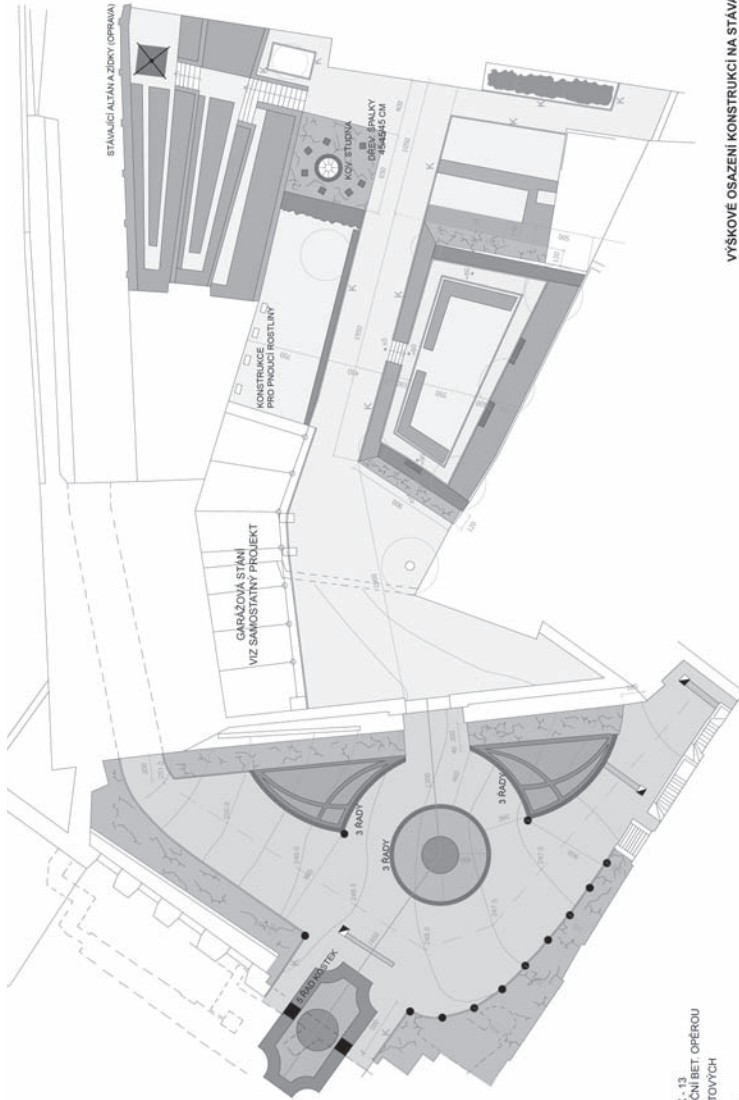
Nabídla se tím jedinečná historická šance provést obnovu výtvarně architektonického řešení zahradních teras nikoliv v duchu poslední realizované úpravy, jak bývá obvyklé, nýbrž v duchu původního záměru zakladatelů. Ten vycházel ze samé podstaty radikální urbanistické přestavby středověkého Mikulova, založené na tvůrčím pohledovém i funkčním propojení zámku a jeho zahrady s okolní krajinou do jednoho harmonického celku, pozdějšími generacemi citlivě rozvíjeného. Tento celek je unikátním dílem krajinné estetiky své doby, jež se z velké části zachovalo ve své původní struktuře a historické autentičnosti.

Z počátku 18. století jsou v zámeckém areálu zachovány pozoruhodné architektonické soubory – velká východní kamenná terasa podepřená dvouložným zahradním altánem (arkádovou či vlašskou chodbou), předsunutá před reprezentačními sály v přízemí východního křídla zámku, dále dva okrajové artefakty západního křídla oranžerie předsunuté před stavební podnož zmíněného zahradního altánu, letní jízdárna (dnes východní zahradní terasa), jižní terasa před salou terrenou, několik kašen s fontánami a artefakty sochařských prací, cihlová grotta s nikou před jižním křídlem zámku, celé Čestné nádvoří a Oslí dvůr se sochařskými a kovářskými díly a několik dalších architektonických detailů utvářejících dobovou charakteristiku pozdně renesančních a barokních úprav zahradních teras a jejich vazeb na architekturu zámku, města a okolní krajiny. Zmíněné důvody stojí za rozhodnutím správce objektu provést úpravy historické zámecké zahrady ve stylu pozdní renesance a baroka.

Zpracování návrhů nového výtvarně architektonického řešení historické zámecké zahrady v Mikulově bylo svěřeno Ivaru Otrubovi, emeritnímu profesorovi Zahradnické fakulty v Lednici MZLU v Brně, jedné z nejvýraznějších osobností naší soudobé zahradní a krajinářské tvorby. V letech 1998–2013 vytvořil postupně úplnou projektovou dokumentaci, jež respektuje artefakty původního vybavení i historickou podobu zahrady, zachycenou na vedutách a dobových rytinách. Nově zahradu však vybavil také pro její současné využití – s cílem poskytnout prostor pro relaxaci i poučení jejím návštěvníkům. V souladu s podporou rozvoje cestovního ruchu na jižní Moravě tak vychází z faktu, že zdejší významněji neindustrializovaná přírodně krajinářská oblast Mikulovska a sousedního Lednicko-Valticka je turisty stále více vyhledávána. Projekt svou obnovou historické zahrady pamatuje i na návštěvníky z narůstající skupiny milovníků historických parků.

Co se v zahradě změní? Čestné nádvoří bude bezbariérově předlážďeno a zahradnický upraveno jako čistě reprezentativní vstupní prostor z města do zámku a zahrady. Parkování aut zde bude vyloučeno. Novým prvkem tu budou pruhy dlažby ze sekaného vápence po obvodu Čestného nádvoří, doplněné řadou vápencových patníků vedených od vstupní brány z Náměstí k bráně do zahrady. Zdůrazní trojúhelníkový tvar Čestného nádvoří. Tvar trojúhelníku dostanou i nové květinové záhony při vstupu do Oslího dvora, které orámuje nízké střihané plůtky zimostrázu. Kompoziční propojení Čestného nádvoří se zámeckou zahradou i Oslím dvorem naznačí nová výtvarná barokizující symbolika vetkaná do dlažby.

Oslí dvůr se nově otevře veřejnosti. Opraveny zde budou dvě malá kamenná zahradní schodiště a opěrné kamenné zídky terasovitě uspořádaných záhonů, opraven bude i dřevěný zahradní altán. Vznikne zde prostorná bylinková zahradní terasa umožňující posezení, upraví se i malé odpočívadlo kolem staré kostelní studny, osazené nově kovanou mříží. Zaniklou historickou stáj nahradí otevřený garážový přístřešek krytý červenou taškou, určený k parkování aut.



VÝŠKOVÉ OSAZENÍ KONSTRUKCI NA STÁVAJÍCÍ ÚROVĚNĚ TERÉNU

**ŘEŠENÍ ČESTNÉHO DVORA A OSÍLÍHO DVORA ZÁMKU V MIKULOVĚ**

NAVRHL.: PROF. ING. IVAR OTRUBA, CSc.  
ZPRACOVAL: Bc. TOMÁŠ POPELINSKÝ

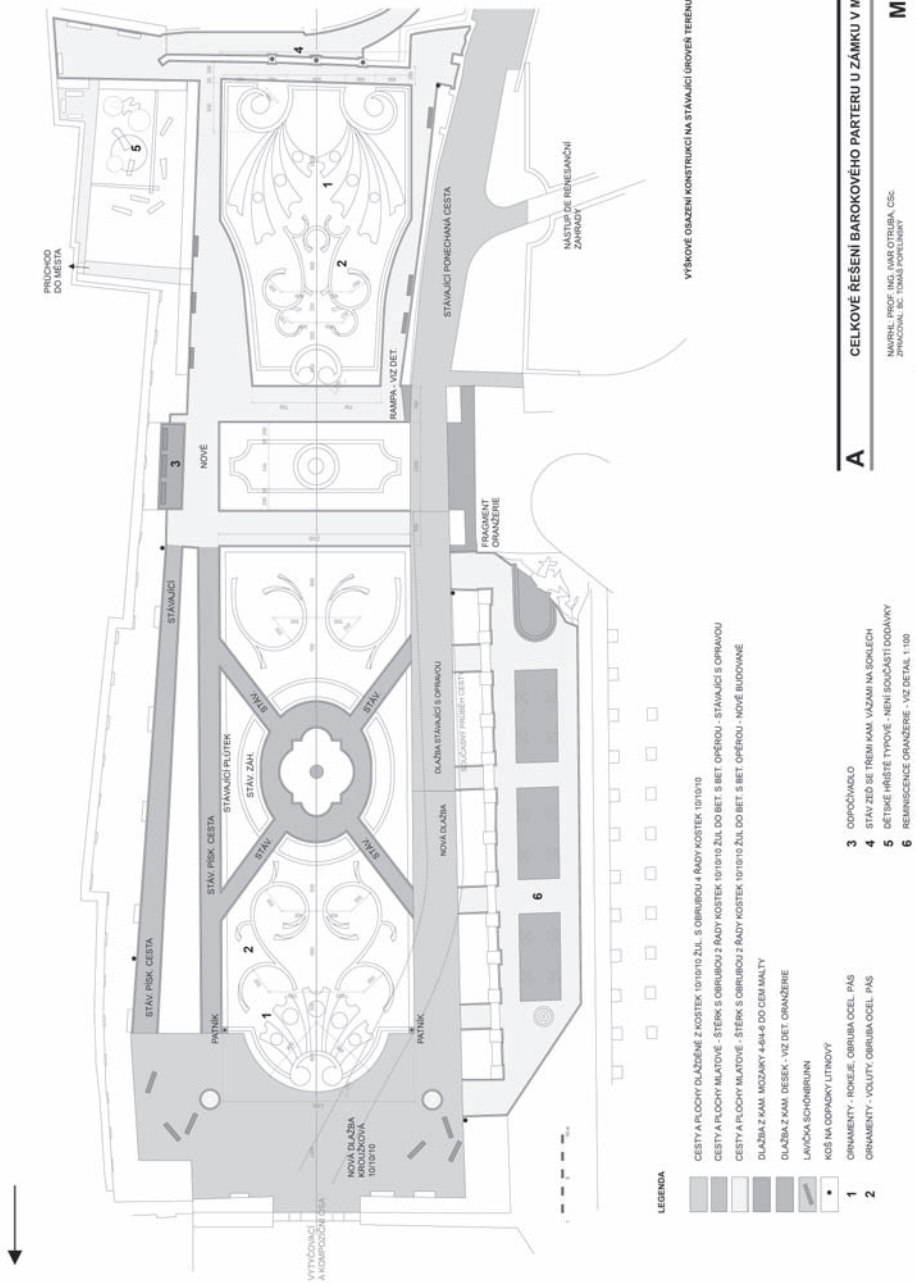
**M 1:200**

**TECHNICKÁ SITUACE**

**LEGENDA**

- OBRUBA KRAJINIK K - 13
- DO BET. LOŽE S BOČNÍ BET. OPĚROU
- OBRUBA CEST MLATOVÝCH
- 1 Ř KOSTEK 10/10
- DLAŽBA HRUBÁ - VÁPENEC
- MLATOVÉ CESTY A PLOCHY
- MOZAIKA 4/6x6 DO SUCHÉ CEM. SMĚSI, SVĚTLÉ ŠEDÁ
- KOSTKA 10/10/10 ČERNÁ DO BET. S BET. OPĚROU
- KOSTKY 10/10/10 DO PÍSK. LOŽE, KROUKOVÁ DLAŽBA
- TRÁVNÍK
- ZATRVANĚNÍ PLOCHA ZPEVNĚNÁ TVARNICEM
- KANÁLOVÁ MŘÍŽ
- ZAHONY
- STRÍHANÁ OBRUBA - ORNAMENT
- TERASOVÉ ŽIDKY A SCHODISŤE ČILKA - KÁMEN - OPRAVENÁ DOPŮHEŇÍ
- KAM. PATNÍK 40 CM / 40 CM

Plán úpravy Čestného nádvoří a Osíliho dvora (autor Ivar Otruba)

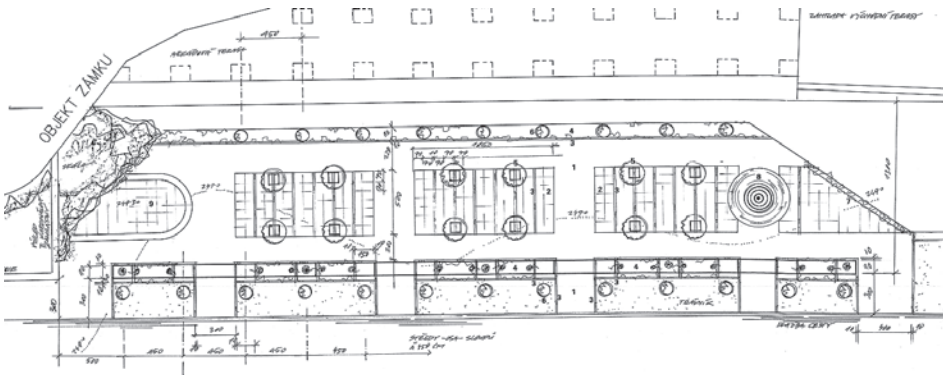


Plán úpravy barokního parteru před východním křídlem zámku (autor Ivar Otruba)



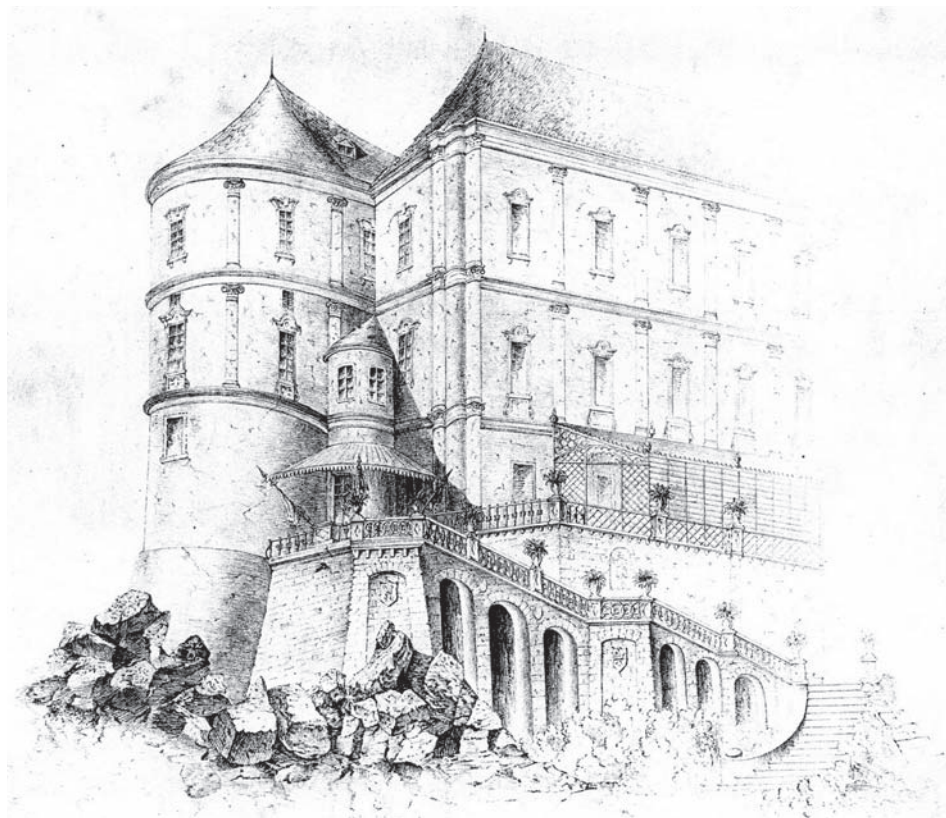
Velkých změn dozná největší a současně nejnižše položená terasa před východním křídlem zámku, kde dojde k vytvoření reminiscence barokního parteru s oranžérií. Ta spočívá v novém rozdělení plochy a obnovení její symetrie, která se provede narovnááním a předláždění části příjezdové cesty v prostoru před oranžérií a Försterovou branou – vstupní branou do zahrady. Barokní parter bude rozčleněn do tří obdélníkových ploch trávníků s květinovými ornamenty, doplněnými tvarovanými dřevinami a plůtky stříhaných zimostrázů a dřínů. Střední část tohoto barokního parteru bude představovat obnovenou příčnou osu, vycházející z jižní hrany zachované části oranžerie pod takzvanou kardinálovou zahrádkou. Opět propojí v jeden kompoziční celek terasy před východním a jižním křídlem zámku tak, jak tomu bylo původně.<sup>4</sup> Tato nová část barokního parteru je však řešena také s ohledem na její další možné využití k tolik žádaným různým zahradním slavnostem či svatebním obřadům.

Výrazným, zcela novým prvkem zahrady se stanou tři metry vysoké stříhané habrové stěny po obou stranách jižní části barokního parteru. Jejich smyslem je opět vést pohled návštěvníka ve směru podélné osy zahradou – od Försterovy brány dál do volné krajiny až k hradu ve Falkensteinu a k někdejší dietrichsteinské oboře s letohrádkem a libosadem pod dolnorakouským vrchem Schweinbarter Berg (dnes hospodářský dvůr Tiergartenhof



Plán stavby navozující iluzi někdejší oranžerie (autor Ivar Otruba)

<sup>4</sup> Kompozice této části zahrady byla založena jak pro pohledy ze sálů jižního křídla, tak i pro pohledy vedené z nejnižše položené obdélníkové terasy před východním zámeckým křídlem, od malé kruhové kašny v jižní části barokního parteru (již neexistující). Stejně jako dnes byla kompozice založena na efektu stoupajícího terénu. Úpravy směřovaly k nejnižše položenému bodu pod jihozápadním bastionem, kde stávalo velké zahradní dílo – dobová pozdní renesanční či raně barokní kašna s vodotrysky, patrná na všech vedutách a rytinách města a zámku. Právě sem směřovalo dlouhé, mezaniny členěné schodiště ze saly terény. Odtud se pak dále sestupovalo zahradními schodišti k níže položeným terasám. Nezbytný pohledový architektonický protipól renesanční kašny tvořily kostel svatého Šebestiána a kaple křížové cesty na Svatém kopečku. Toto místo popsal historik, topograf, mikulovský občan a zámecký hejtmán F. Schwoy v první topografii Moravy z roku 1793: *Hart an der Stadt, und gleichsam im Umfange derselben, nur durch eine eigene Einfart abgesondert, liegt das weit läufige mit einem hohen Thurn gezierte einen schönen Anblick gewährende Residenzschloss des Grundherren Fürsten von Dietrichstein, auf einem hohen Felsen erbauet, unter welchem ein auf blossen Felsengrund angelegter, mit gutem Erdreich angeführten Ziergarten mit darzugehörigen Gebäude, Springbrunnen, und allerley Grottenwerk angelegt war, so aber alles seit wenigen Jahren zu Reit- und Fahrbahn, und Wagenschupfen gewidmet worden ist.* (Přímo nad městem, a zároveň jím olemovaná a oddělená pouze branou, leží rozsáhlá, vysokou věží ozdobená a pěkný pohled poskytující zámecká rezidence panujících knížat z Dietrichsteinu, postavená na vysoké skále, s okrasnou zahradou založenou pouze na holém skalním základu opatřeném dobrou půdou a k ní náležejícími budovami, fontánami a všelikým dílem, grotto. To vše však před několika lety [před rokem 1793] ustoupilo kočárové kůlně a jezdecké a vozové kočárové cestě [dnešní příjezdová vozová cesta na zámek na rampě nesené 26 cihlovými oblouky, jejíž budování souvisí s proměnou barokní zahrady na anglický park].)



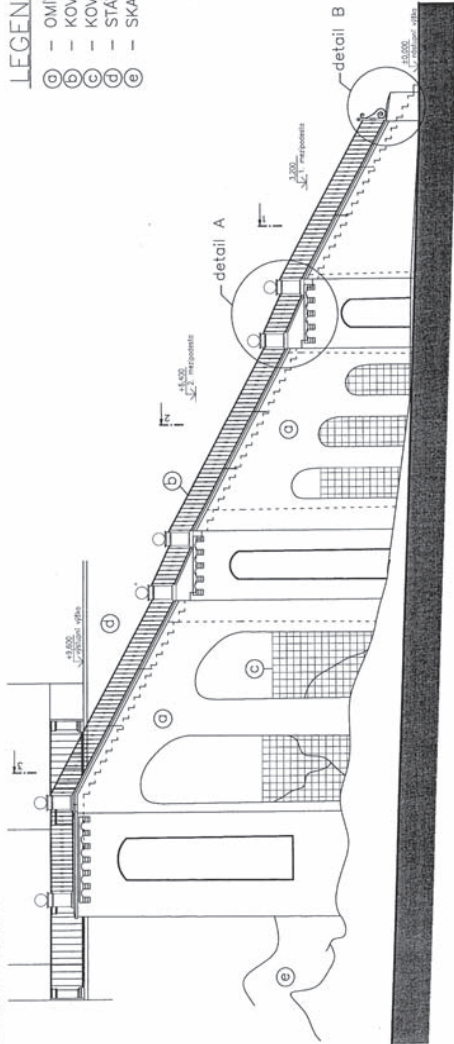
Dobová kresba zahradního schodiště vedoucího ze saly terenu na nejvyšší terasu renesančního parteru před jižním zámeckým křídlem – od neznámého autora, po roce 1720 (archiv Regionálního muzea v Mikulově)

v katastru obce Kleinschweinbarth). Tato vazba zámecké zahrady, města a okolní esteticky stylizované krajiny, založená počátkem 17. století jako součást urbanistické přestavby Mikulova, je dosud zachovaná. Pro krásu a originalitu městské památkové rezervace Mikulov má nemenší význam jako vazba zámku na Svatý kopeček. Na západním obvodu barokního parteru, pod velkým vyhlídkovým altánem, bude vybudována stavba navozující iluzi někdejší oranžerie, její přední stěny. Barokní charakter objektu, postaveného jako lehká konstrukce z kovu a dřeva, zvýrazní řada stříhaných habrů a bílých popínavých růží na jeho vnitřní i vnější straně.

Interiér nezastřešené, do prostoru volně otevřené oranžerie bude vybaven kašnou s vodotryskem a kulovité tvarovanými dřevinami v dřevěných kbelcích – jako odkaz na citroníky a pomerančovníky, uschovávané v původní oranžerii v zimním období. Své místo zde najde také malé oválné pódium vrůstající do skály pod kardinálovou zahrádkou, aby tento nový intimní zahradní prostor mohl sloužit potřebám 21. století – k posezení v ústraní, pořádání koncertů, divadelních představení a k jiným společenským aktivitám. V jižním cípu zámecké zahrady, v prostoru vklíněném mezi jižní křídlo zámku a oblouk příjezdové cesty, bude založen parter jako reminiscence pozdně renesanční zahrady s nižší (244 m n. m.), střední (254 m n. m.) a nejvyšší terasou (258 m n. m.). Cílem výtvarných úprav je zúročit kompoziční možnosti stoupajícího terénu a jeho vazeb na panoramata zámku, města a Svatého kopečku, a vrátit tak reprezentativní charakter zahradním terasám před jižním zámeckým křídlem.



ROZVINUTÝ POHLED

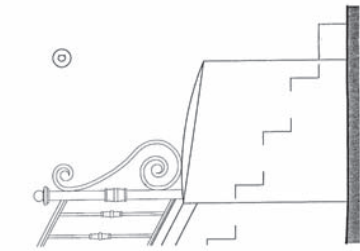


LEGENDA MATERIÁLŮ:

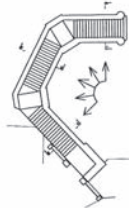
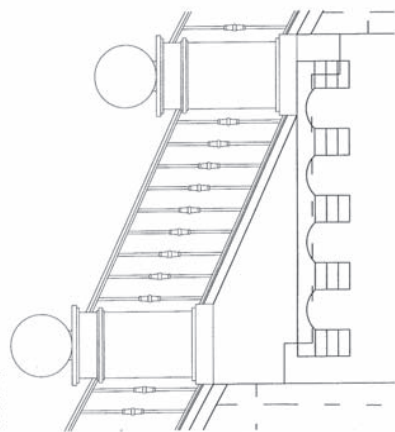
- (a) — OMITKA
- (b) — KOVANÉ ZÁBRADLI
- (c) — KOVANÁ MRIZ
- (d) — STAVAJÍCÍ KAMENNÁ ZÁMEČKÁ ZEĎ
- (e) — SKALNÍ MASIV — VÁPENEC

Architektonická studie celostátního soutěžního řízení  
 pro upřesnění a pro zpracování a výkresy  
 v rámci soutěže na projekt  
 "SALY TERENY"  
 Ing. arch. M. Borák  
 Ing. arch. R. Bartoš  
 Ing. arch. I. Otruba

detail B



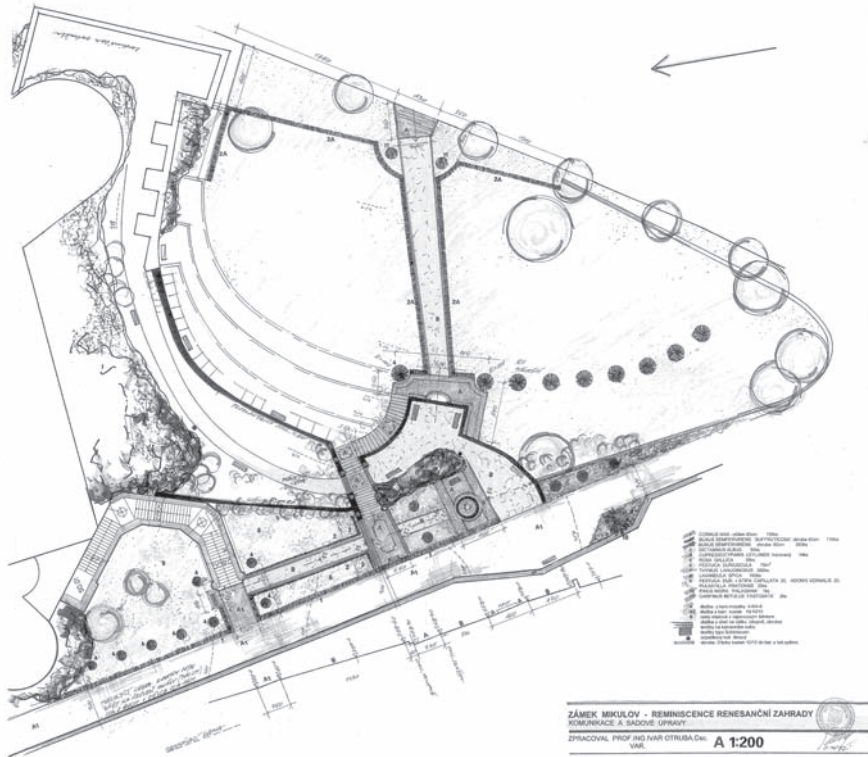
detail A



rozdvinutý pohled

|   |                            |
|---|----------------------------|
| VEDOUČÍ PROJEKTANT: Ing. arch. M. Borák                 | ING. ARCH. MARTIN BORÁK    |
| ZODP. PROJ.: Ing. arch. M. Borák                        | Dobropeřin 63, 614 00 Brno |
| VYPRACOVAL: Robin Bartoš                                | 100 – 633 67 491           |
| INVESTOR: Regionální muzeum v Mikulově                  |                            |
| Zámek 1, Mikulov 692 15                                 |                            |
| STAVBA  | DATUM 02/2010              |
| SCHODIŠTĚ ZE ZÁMEČKÉ SALY TERENY<br>DO PŘÍLEHLÉ ZAHRADY | FORMÁT Z4x4                |
|   | STUPEŇ PROJEKT SP          |
|   | PROFESE STAVBA             |
| OBSAH VÝKRESU   | MĚŘITKO ČÍS. VÝKRESU       |
| ROZVINUTÝ POHLED  | 1:100, 1:20 04             |

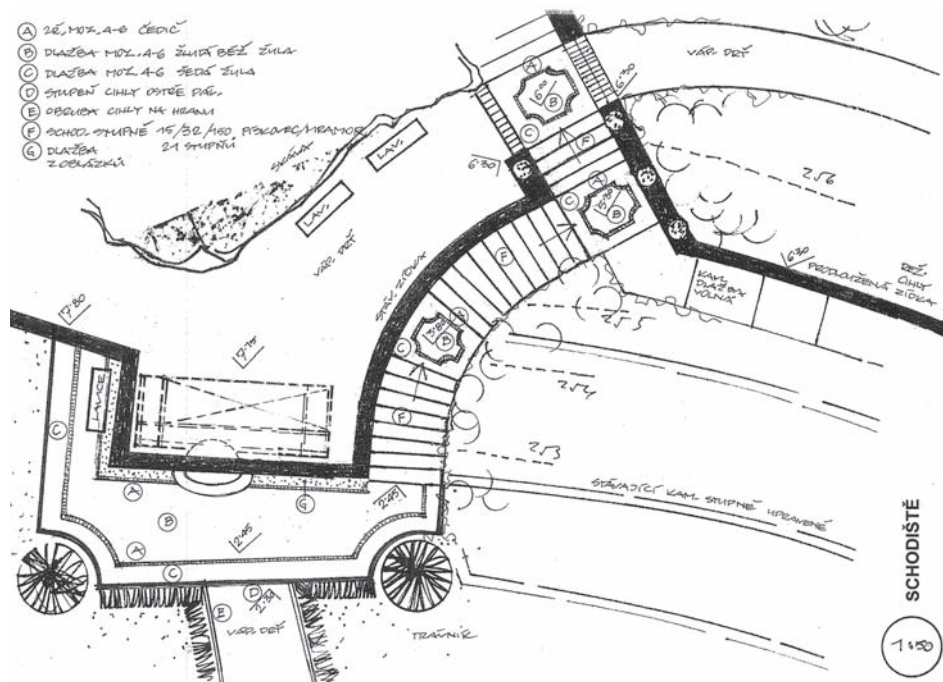
Plán nového schodiště ze saly tereny do zahrady (autoři Ivar Otruba, Martin Borák, Robin Bartoš)



Reminiscence renesanční zahrady (autor Ivar Otruba)



Grotta s nikou, ležící v úrovni střední terasy původního renesančního parteru před jižním zámeckým křídlem (foto Milada Rigasová)

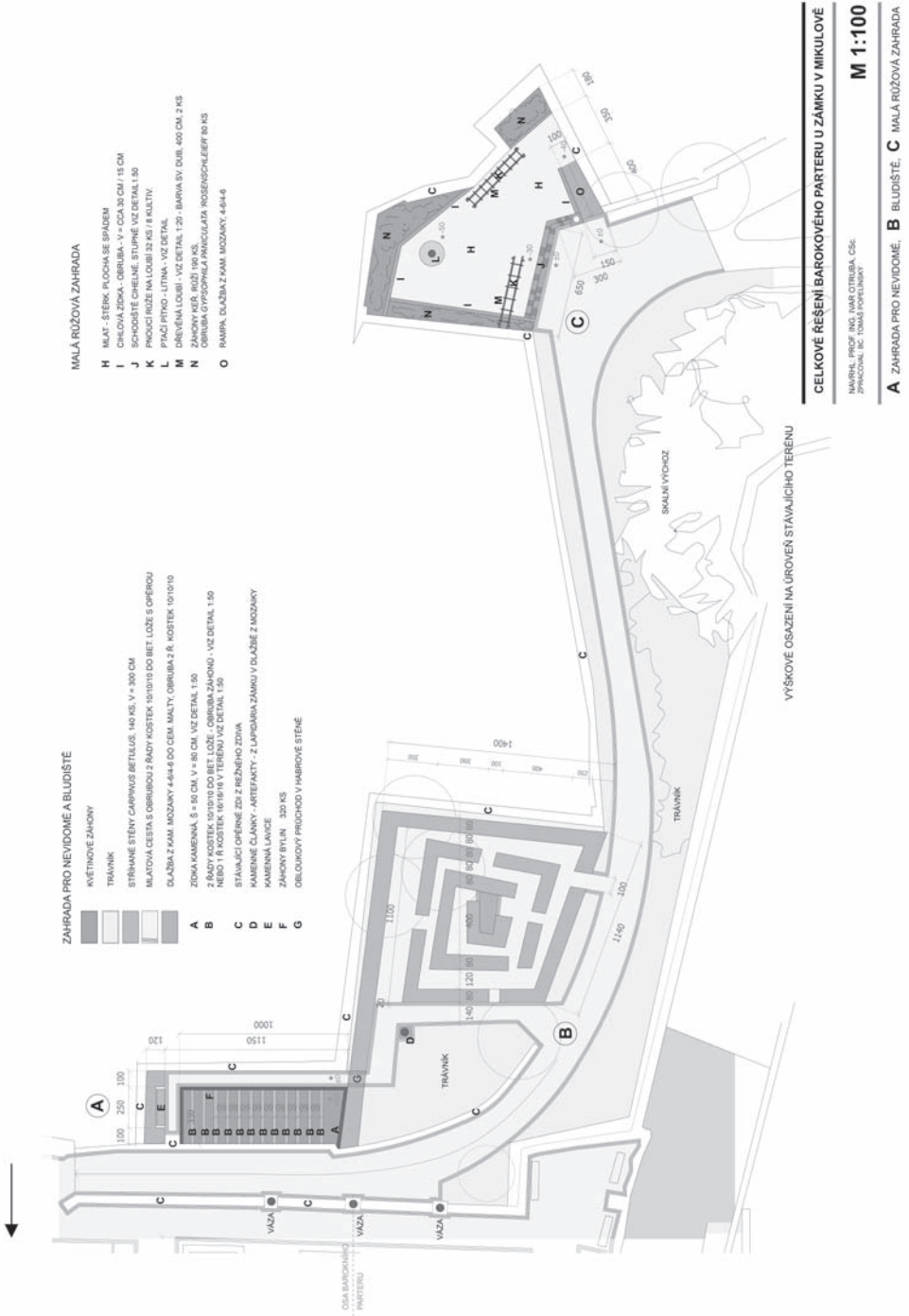


Plán zahradního schodiště propojujícího nejvyšší a střední terasu renesančního parteru před jižním křídlem zámku (autor Ivar Otruba)



Vstup z barokního parteru na dlouhou úzkou terasu jdoucí po obvodu rampy příjezdové cesty, dílčí zahrada západních teras, současný stav (foto Milada Rigasová)





Plán řešení jedné z dílčích zahrad západních teras - bludiště, zahrada pro nevidomé, malé rozárium (autor Ivar Otruba)

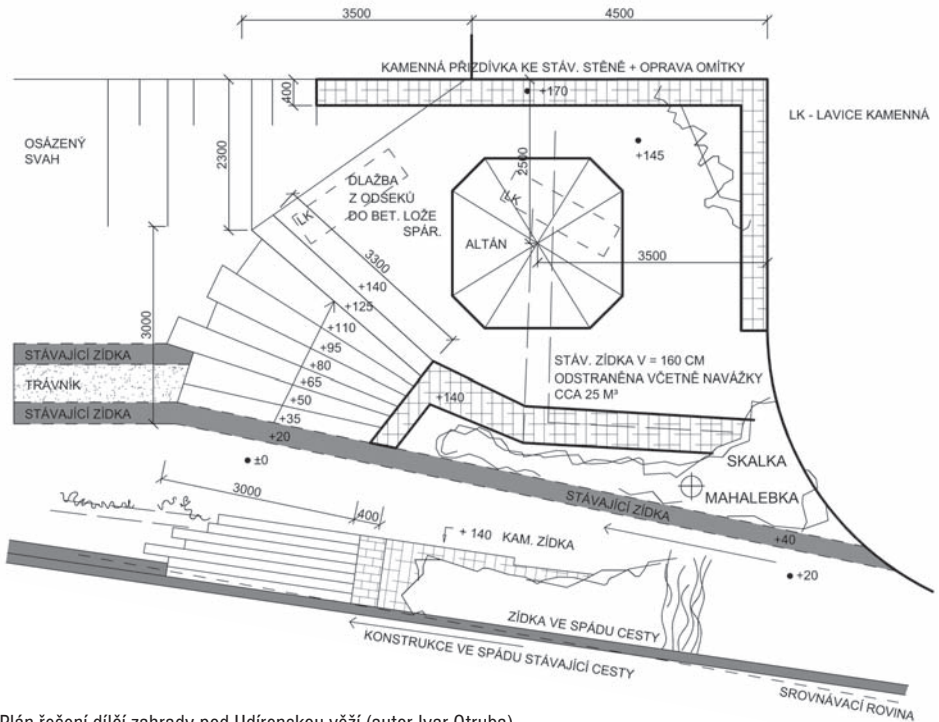
Na nejvyšší z teras, pod jihozápadním bastionem zámku, budou znovu postaveny dva zahradní objekty, které zde kdysi stávaly – kašna s vodotryskem a k ní směřující schodiště ze saly tereny. Jejich okolí dotvoří trávník, pěšiny a květinové záhony. Od provozu příjezdové cesty oddělí tento nový zahradní prostor stříhaný dřinový plot.

Prostřednictvím repliky vybudovaného schodiště bude parter podél příjezdové cesty kompozičně propojen s níže položenými terasami – nejprve s původní nejvyšší zahradní terasou, jejíž zachovanou částí je takzvaná kardinálova zahrádka pod jihovýchodním bastionem (zbývající část nejvyšší terasy dnes leží v úrovni základů rampy příjezdové cesty), a poté i s nižší terasou, kde vyústí u cihlové grotty s nikou (zachované části původní renesanční kašny, zakreslené na historických vedutách). Obě terasy před jižním křídlem zámku orámují stříhané cypřišky uspořádané ve dvou nad sebou paralelně jdoucích řadách. Jejich úkolem je zdůraznit stupňovité rozložení zahradního prostoru před jižním křídlem zámku při pohledech z nejnižší zahradní terasy a příjezdové cesty.

Zcela novou zahradní úpravu dostanou také západní terasy rozložené pod opěrnými zdmi příjezdové cesty. V několika výškových úrovních zde budou vybudovány dílčí



Dílčí zahrada západních teras pod Udírenskou věží, současný stav (foto Milada Rigasová)



Plán řešení dílčí zahrady pod Udírenskou věží (autor Ivar Otruba)

vyhlídkové a odpočinkové zahrady. Pod jižní opěrnou zdí barokního parteru bude založeno bludiště s tři metry vysokými stříhanými habrovými stěnami s průchodem do zahrady pro nevidomé, vybavené pro jejich smyslové vnímání. Pod vyhlídkou s borovicemi, v ohybu příjezdové cesty, vznikne malá růžová zahrada s několika pergolami popínavých růží; přilehlé skály a svahy pod vyhlídkou budou osázeny druhy rostlin skalní stepi – stepními růžemi, kosatci, rozchodníky apod. Nad botanicou a růžovou zahradou, na dlouhé terase v přízemí arkád nesoucích příjezdovou cestu, najde své místo vyhlídková zahrada plaménková a jasmínová. Na terasách nad synagogou vzniknou zahrady sasaneček, skalníků, tavelníků, ibišků a hortenzií.

Za Udírenskou věží, na nejvyšší ze západních teras, pod zámeckou knihovnou bude postaveno odpočívadlo se zahradním altánem a vyhlídkou k severozápadní části města s panoramaty Dunajovických kopců a Pavlovských vrchů. Většina dílčích zahrad západních teras bude rovněž vybavena odpočívadly dlážděnými sekaným vápencem a vybavenými lavičkou.

V rámci stavebních oprav budou zpevněny opěrné zdi dlouhé rampy nesoucí příjezdovou cestu k zámku. V poškozených a nebezpečných úsecích bude cihlová koruna opěrných zdí všech zahradních teras zpevněna a osazena kovanými plůtky. Na špatně přístupných místech budou zřízeny bezbariérové dlážděné sestupy (rampy) pro kočárky a vozíčkáře a založeny budou nové šterkované zahradní pěšiny, v extrémně svažitých úsecích zpevněné dlažbou z drobných žulových kostek nebo sekaného vápence.

Je zřejmé, že zámecká zahrada u zámku v Mikulově patřila již od svého založení na počátku 17. století mezi významná díla zahradní architektury. Její destrukci odstartoval požár na konci druhé světové války, při kterém byly zámek i jeho okolí rozsáhle poškozeny. Zatímco obnova barokního zámku byla zahájena téměř okamžitě, zahrada sloužila



ještě více než čtyři desetiletí jako staveniště. Celková slohová úprava historické zámecké zahrady začala až koncem devadesátých let 20. století. Její dokončení vrátí zámeckou zahradu v Mikulově zpět mezi významné historické zahrady naší země.

## Literatura

- KRYČER, Rudolf: Mikulovské panství po válce třicetileté, in: Rodné zemi. Sborník prací k 70. výročí trvání Musejního spolku v Brně a k 70. narozeninám jeho předsedy doc. dr. Aloise Gregora (ed. Rudolf Fukal – Milan Kopecký), Brno 1958, s. 114–117.
- OTRUBA, Ivar: Úprava okolí zámku v Mikulově. Renesanční zahrada. Baroková zahrada a oranžerie. Západní terasy. Čestný dvůr. Oslí dvůr, Mikulov 2000–2013 (projektová dokumentace).
- ŘEZNÍČEK, Jan: Dva mikulovské urbáře z roku 1560, Jižní Morava, roč. 2 (1966), s. 7–25.
- SCHWOY, Franz: Topographie vom Martgrafthum Mähren. Svazek II: Enthält den Brünner und Hradischer Kreis, Wien 1793.
- TENORA, Jan: Rozdíl statku mikulovského z roku 1590, Časopis společnosti přátel starožitností československých v Praze, roč. 40 (1932), s. 9–21.

Milada Rigasová

### Reconstruction of Baroque garden terraces of the Mikulov château

The Mikulov château was declared a cultural monument by the Czech Republic. It is property of the South Moravian Region and managed by the Regional Museum in Mikulov. Since 2008 The museum in cooperation with the owner of the château has been preparing a project for completion of overall reconstruction of the castle garden terraces and necessary to stabilization of the supporting walls. The implementation of the project was allowed by the financial participation of the EU development funds, which the museum acquired in 2011. The repair of the supporting walls has started in October 2013, and its completion is expected by mid-2014. The Reconstruction of the garden terraces will be started in spring 2014 and should be completed in May 2015.

The style of the garden terraces will revert to the first two stages of its development – a late Renaissance style and the style of Italian baroque garden terraces (1611–1738). The reconstruction of the individual garden terraces and the landscaping of the Renaissance and Baroque parterre will be done to the largest possible extent of historical authenticity. It will, therefore, include both the restoration preserved elements as well as new rendition (reminiscence and replicas) of damaged or defunct elements of the original garden terraces.

Thus horticultural style of the castle gardens will return to the original intent of its founders. It was based on the very nature of radical urban redevelopment of medieval Mikulov, based on a deliberately creative and functional connection of the castle and its gardens with the architecturally pleasing landscape of the town and its surrounding into one harmonious, aesthetically stylized whole.